

DIN EN 14420-5

ICS 23.040.70

Ersatz für
DIN 2817-4:1995-05 und
DIN 2817-5:1995-05

**Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen –
Teil 5: Gewindeanschlüsse;
Deutsche Fassung EN 14420-5:2004**

Hose fittings with clamp units –
Part 5: Threaded connections;
German version EN 14420-5:2004

Raccords pour flexibles avec demi-coquille –
Partie 5: Raccordements filetés;
Version allemande EN 14420-5:2004

Gesamtumfang 20 Seiten

Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD) im DIN
Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU) im DIN
Normenausschuss Tankanlagen (NATank) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 14420-5:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen“ (Sekretariat: BSI) ausgearbeitet.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NARD-2 „Schlauchkupplungen“ im Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD) verantwortlich.

Änderungen

Gegenüber DIN 2817-4:1995-05 und DIN 2817-5:1995-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Inhalte wurden in die vorliegende Europäische Norm zusammengefasst;
- b) Überwurfmutter Form D wurde aufgenommen;
- c) die Bezeichnung und Kennzeichnung wurden geändert;

Frühere Ausgaben

DIN 2817-4: 1995-05
DIN 2817-5: 1995-05

WARNHINWEIS

Die im Anwendungsbereich der Normenreihe DIN EN 14420 angegebenen Arbeitsdruckbereiche suggerieren, dass alle Schlaucharmaturen dieser Normenreihe für einen maximalen Arbeitsdruck von 25 bar auszulegen sind. Das ist nicht zutreffend und in CEN/TC 218 ist aus diesem Grund eine Berichtigung in Vorbereitung.

Von deutscher Seite wurde empfohlen, im Rahmen dieser Berichtigung die Auslegungs- bzw. Einsatzgrenzen der unterschiedlichen Schlaucharmaturen nach DIN EN 14420 an diejenigen der jeweiligen Schlauchleitung anzupassen (siehe DIN EN 14420-1:2005-05, Tabelle NA.1).

Deutsche Fassung

Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 5: Gewindeanschlüsse

Hose fittings with clamp units —
Part 5: Threaded connections

Raccords pour flexibles avec demi-coquille —
Partie 5: Raccordements filetés

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 30. September 2004 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort.....	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Schlaucharmatur mit Überwurfmutter und Klemmfassung mit Rohrgewinde außen.....	5
4 Maße, Bezeichnungen	7
4.1 Allgemeines	7
4.2 Schlauchstutzen mit Rohrgewinde außen.....	8
4.3 Schlauchstutzen mit Überwurfmuttern	10
4.4 Überwurfmuttern	11
4.5 Dichtringe.....	15
5 Ausführung der Oberflächen	15
6 Werkstoffe.....	16
6.1 Allgemeines	16
6.2 Schlauchstutzen und Überwurfmuttern.....	16
6.3 Kugeln	17
6.4 Dichtringe.....	17
7 Kennzeichnung.....	17
8 Typ-Anerkennungsprüfung und Qualitätskontrolle	17
Literaturhinweise.....	18

Vorwort

Dieses Dokument (EN 14420-5:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -Schlauchleitungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2005 zurückgezogen werden.

Zur Zeit der Veröffentlichung besteht EN 14420 aus den folgenden Teilen:

EN 14420-1, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 1: Anforderungen, Übersicht, Bezeichnung und Prüfung.*

EN 14420-2, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 2: Schlauchseitige Stutzenteile.*

EN 14420-3, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 3: Klemmfassungen, verschraubt oder verstiftet.*

EN 14420-4, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 4: Flanschanschlüsse.*

EN 14420-5, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 5: Gewindeanschlüsse.*

EN 14420-6, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 6: TW Tankwagen-Kupplungen.*

EN 14420-7, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 7: Hebelarmkupplungen.*

EN 14420-8, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 8: Symmetrische Kupplungen (System Guillemin).*

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Anforderungen für Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen nach EN 14420-1, mit Überwurfmutter und Rohrgewinde nach EN ISO 228-1 sowie für Schlauchstutzen nach EN 14420-2, mit Rohrgewinde außen nach EN ISO 228-1 fest.

Maximaler Arbeitsdruck 25 bar, maximale Arbeitstemperatur 65 °C.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokumentes erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1982, *Kupfer und Kupferlegierungen — Blockmetalle und Gussstücke*

EN 10025, *Warmgewalzte Erzeugnisse aus unlegierten Baustählen — Technische Lieferbedingungen*

EN 10087, *Automatenstähle — Technische Lieferbedingungen für Halbzeug, warmgewalzte Stäbe und Walzdraht*

EN 10088-1, *Nichtrostende Stähle — Teil 1: Verzeichnis der nichtrostenden Stähle*

EN 10213-4, *Technische Lieferbedingungen für Stahlguss für Druckbehälter — Teil 4: Austenitische und austenitisch-ferritische Stahlsorten*

EN 10226-1, *Rohrgewinde für im Gewinde dichtende Verbindungen — Teil 1: Bezeichnung, Maße und Toleranzen*

EN 10243-1, *Gesenkschmiedeteile aus Stahl — Maßtoleranzen — Teil 1: Warm hergestellt in Hämmern und Senkrecht-Pressen*

EN 10243-2, *Gesenkschmiedeteile — Maßtoleranzen — Teil 2: Warm hergestellt in Waagrecht-Stauchmaschinen*

EN 10283, *Korrosionsbeständiger Stahlguss*

EN 12164, *Kupfer und Kupferlegierungen — Stangen für die spanende Bearbeitung*

EN 12420, *Kupfer- und Kupferlegierungen — Schmiedestücke*

EN 14420-1, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 1: Anforderungen, Übersicht, Bezeichnung und Prüfung*

EN 14420-2, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassungen — Teil 2: Schlauchseitige Stutzenteile*

EN 14420-3, *Schlaucharmaturen mit Klemmfassung — Teil 3: Klemmfassungen, verschraubt oder verstiftet*

EN 22768-1, *Allgemeintoleranzen — Teil 1: Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung (ISO 2768-1:1989)*

EN 22768-2, *Allgemeintoleranzen — Teil 2: Toleranzen für Form und Lage ohne einzelne Toleranzeintragung (ISO 2768-2:1989)*

EN ISO 228-1, *Rohrgewinde für nicht im Gewinde dichtende Verbindungen — Teil 1: Maße, Toleranzen und Bezeichnung (ISO 228-1:2000)*